

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 487)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 487)

VOL. 16.]

PRETORIA, 7 MAY 1965.
7 MEI

[No. 1105.]

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.

No. R. 95, 1965.]

PROHIBITION ON THE SALE OF GREEN BANANAS IN CERTAIN AREAS UNLESS SUCH BANANAS ARE PACKED AND MARKED ACCORDING TO GRADE IN A MANNER PRESCRIBED BY REGULATION.

Under the powers vested in me by section *thirty-six* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I hereby, with effect from the date of publication hereof—

- (1) prohibit, subject to the provisions of paragraph (2), the sale in the areas defined in the Schedule hereto, of green bananas unless such bananas are packed and marked according to grade in the manner prescribed by regulation under the said Act; and
- (2) declare that the provisions of this proclamation shall not be applicable to any quantity of green bananas in respect of which the Chief of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing has approved, in writing, that subject to the conditions determined by him, such bananas be sold as an experiment, and in respect of which such conditions have been complied with.

Proclamation No. 65 of 1957 is hereby repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Twenty-first day of April, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

(a) *Bloemfontein area*, consisting of the municipal area of Bloemfontein. (a)

(b) *Cape Town area*, consisting of the municipal areas of Cape Town, Bellville, Fish Hoek, Goodwood, Parow and Simonstown, the local board areas of Milnerton and Pinelands, the village management board area of Kuils River, and the local areas of Bellville South, Elsies River and Tiervlei (c);

A-6572878

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK
VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 95, 1965.]

VERBOD OP VERKOOP VAN GROEN PIESANGS IN SEKERE GEBIEDE TENSY SODANIGE PIESANGS OP 'N BY REGULASIE VOORGESKREWE WYSE VERPAK EN VOLGENS GRAAD GEMERK IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-dertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, en met ingang van die datum van publikasie hiervan—

- (1) belet ek hierby, behoudens die bepalings van paragraaf (2), die verkoop in die gebiede in die Bylae hiervan omskryf, van groen piesangs tensy sodanige piesangs verpak en volgens graad gemerk is soos voorgeskryf by regulasie uitgevaardig ingevolge genoemde Wet; en
- (2) verklaar ek hierby dat die bepalings van hierdie proklamasie nie van toepassing is nie op enige hoeveelheid groen piesangs ten opsigte waarvan die Hoof van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking skriftelik goedgekeur het dat sodanige piesangs, onderworpe aan die voorwaardes deur hom bepaal, as 'n proefneming verkoop word, en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is.

Proklamasie No. 65 van 1957 word hierby herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Een-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE.

(a) *Bloemfontein gebied*, bestaande uit die munisipale gebied Bloemfontein. (a)

(b) *Durban gebied*, bestaande uit die gebiede onder beheer van die plaaslike owerhede te Durban, Amanzimtoti, Clairmontdorpsgebied, Hillcrest, Isipingostrand, Kloof, Maidstone, Malvern, Mount Edgecombe, Pinetown, Tongaat, Umbogintwini, Umhlanga Rocks, Verulam, Westville en Suid-Umlazi. (c)

1-1105

(c) *Durban area*, consisting of the areas under the control of the local authorities at Durban, Amanzimtoti, Clairmont Township, Hillcrest, Isipingo Beach, Kloof, Maidstone, Malvern, Mount Edgecombe, Pinetown, Tongaat, Umbogintwini, Umhlanga Rocks, Verulam, Westville and Southern Umlazi. (b)

(d) *East London area*, consisting of the areas under control of the local authorities at East London and Amalinda. (e)

(e) *Kimberley area*, consisting of the municipal area of Kimberley. (d)

(f) *Pietermaritzburg area*, consisting of the municipal area of Pietermaritzburg. (f)

(g) *Port Elizabeth area*, consisting of the areas under the control of the local authorities at Port Elizabeth, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Kleinskool, Redhouse and Walmer. (g)

(h) *Pretoria area*, consisting of the municipal areas of Pretoria and Lyttelton. (h)

(i) *Witwatersrand area*, consisting of the municipal areas of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsbury, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randburg, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg, Springs, Westonaria and the Local Area Committee areas of the Peri-Urban Areas Health Board of Bryanston, Sandown, North East Johannesburg, Johannesburg West and South Rand and Halfway House. (i)

(c) *Kaapstad gebied*, bestaande uit die munisipale gebiede Kaapstad, Bellville, Vishoek, Goodwood, Parow en Simonstad, die gebiede van die plaaslike rade van Milnerton en Pinelands, die dorpsbeheerraad gebied Kuilsrivier, en die plaaslike gebiede Bellville-Suid, Elsiesrivier en Tiervlei. (b)

(d) *Kimberley gebied*, bestaande uit die munisipale gebied Kimberley. (e)

(e) *Oos-Londen gebied*, bestaande uit die gebiede onder beheer van die plaaslike owerhede te Oos-Londen en Amalinda. (d)

(f) *Pietermaritzburg gebied*, bestaande uit die munisipale gebied Pietermaritzburg. (f)

(g) *Port Elizabeth gebied*, bestaande uit die gebiede onder beheer van die plaaslike owerhede te Port Elizabeth, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Kleinskool, Redhouse en Walmer. (g)

(h) *Pretoria gebied*, bestaande uit die munisipale gebiede Pretoria en Lyttelton. (h)

(i) *Witwatersrand gebied*, bestaande uit die munisipale gebiede van Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsbury, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randburg, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg, Springs, Westonaria en die plaaslike Gebiedskomitee-gebiede van die Gesondheidsraad vir Buitestedelike Gebiede van Bryanston, Sandown, Noord-Oos Johannesburg, Johannesburg-Wes, Suid-Rand en Halfweghuis. (i)

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 604.] [7 May 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/9).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section seventy-five of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.01	By the substitution for tariff heading No. 39.02 of the following: "39.02 (1) Polyvinyl chloride, in bulk form, for the manufacture of film or sheet (excluding sheet suitable for use as floor covering) (2) Polyvinyl chloride compound, for the manufacture of rigid pipes	Full duty Full duty "

NOTE.—The effect of this notice is to exclude the manufacture of sheet suitable for use as floor covering from the provision and to withdraw the provision for polyvinyl alcohol because it is duty-free under Schedule No. 1 of the Act.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.01	Deur tariefpos No. 39.02 deur die volgende te vervang: „ 39.02 (1) Polivinielchloried, in massa vorm, vir die vervaardiging van film of vel (uitgesonderd vel geskik vir gebruik as vloerbekleding) (2) Polivinielchloriedsamestelling, vir die vervaardiging van onbuigsame pype	Volle reg Volle reg "

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die vervaardiging van vel geskik vir gebruik as vloerbekleding by die voorsiening uitgesluit word en dat die voorsiening vir polivinielalkohol ingetrek word omdat dit vry van reg is onder Bylae No. 1 van die Wet.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 604.] [7 Mei 1965.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE No. 3 (No. 3/9).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sewentig van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 600.] [7 May 1965.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/7).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section forty-eight of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 600.] [7 Mei 1965.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/7).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel agt-en-veertig van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	IV Rate of Duty			V Preferential
		III General	M.F.N.		
40.02 By the substitution for the heading of the following: "40.02 Synthetic rubber latex; pre-vulcanised synthetic rubber latex; synthetic rubber; factice derived from oils: 40.02.10 Polybutadiene-styrene containing not more than 38 per cent by weight of styrene 40.02.90 Other	lb.	5c per lb.			
40.05 By the substitution for the heading of the following: "40.05 Plates, sheets and strip, of unvulcanised natural or synthetic rubber (excluding smoked sheets and crepe sheets of heading No. 40.01 or 40.02); granules of unvulcanised natural or synthetic rubber compounded ready for vulcanisation; unvulcanised natural or synthetic rubber, compounded before or after coagulation either with carbon black (with or without the addition of mineral oil) or with silica (with or without the addition of mineral oil), in any form, of a kind known as masterbatch: 40.05.10 Masterbatches containing polybutadiene-styrene 40.05.90 Other	lb.	free "			
40.11 By the substitution for the heading of the following: "40.11 Rubber tyres, tyre cases, interchangeable tyre treads, inner tubes and tyre flaps, for wheels of all kinds: 40.11.10 Solid tyres	lb.	250c per 100 lb.			166½c per 100 lb. (U.K.; Canada)
40.11.20 Pneumatic tyres, tyre cases and inner tubes, suitable for use on aircraft	lb.	250c per 100 lb.			
40.11.30 Pneumatic tyres, tyre cases and inner tubes, suitable for use on pedal cycles	lb.	25% plus 167c per 100 lb. or 1082c per 100 lb.			25% or 915c per 100 lb. (U.K.; Canada)
40.11.40 Inner tubes suitable for use on motor cycles	lb.	1000c per 100 lb.			833½c per 100 lb. (U.K.; Canada)
40.11.50 Other inner tubes	lb.	1000c per 100 lb.			875c per 100 lb. (U.K.; Canada)
40.11.70 Other pneumatic tyres and tyre cases: .10 Suitable only for retreading	lb.	833½c per 100 lb.			666½c per 100 lb. (U.K.; Canada)
.90 Other	lb.	1000c per 100 lb.			833½c per 100 lb. (U.K.; Canada)
40.11.90 Other	lb.	20% "			

NOTE.—The effect of this notice is to—

- Increase the rate of duty on polybutadiene-styrene containing not more than 38 per cent by weight of styrene from free to 5 cents per lb.;
- Amend the rate of duty on carbon black masterbatches containing polybutadiene-styrene from 20 per cent *ad valorem* to 5 cents per lb.;
- Increase the rate of duty on inner tubes of sub-heading No. 40.11.40 and on pneumatic tyres and tyre cases (excluding those suitable only for retreading) of sub-heading No. 40.11.70 from 666 $\frac{2}{3}$ cents per 100 lb. (preferential) and 833 $\frac{1}{3}$ cents per 100 lb. (general) to 833 $\frac{1}{3}$ cents per 100 lb. (preferential) and 1000 cents per 100 lb. (general); and
- Increase the rate of duty on inner tubes of sub-heading No. 40.11.50 from 665 cents per 100 lb. (preferential) and 790 cents per 100 lb. (general) to 875 cents per 100 lb. (preferential) and 1000 cents per 100 lb. (general).

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
40.02 Deur die pos deur die volgende te vervang: „ 40.02 Sintetiese rubberlateks; vooraf gevul- kaniseerde sintetiese rubberlateks; sintetiese rubber; faktis van olies verkry:				
40.02.10 Polibutadienstireen wat hoog- stens 38 persent stireen volgens gewig bevat	lb.	5c per lb.		
40.02.90 Ander.....	lb.	vry		
40.05 Deur die pos deur die volgende te vervang: „ 40.05 Plate, velle en reep, van ongevulkan- seerde natuurlike of sintetiese rubber (uitgesonderd gerookte velle en crêpe- velle in pos No. 40.01 of 40.02 vermeld); saamgestelde korrels van ongevulkaniseerde natuurlike of sin- tetiese rubber gereed vir vulkanisasie; ongevulkaniseerde natuurlike of sin- tetiese rubber, voor of na koagulering, of met koolswart (met of sonder die byvoeging van mineraalolie) of met silika (met of sonder die byvoeging van mineraalolie), saamgestel in enige vorm, van 'n soort wat as sleutel- samestelling bekend is:				
40.05.10 Sleutelsamestellings wat polibuta- dienstireen bevat	lb.	5c per lb.		
40.05.90 Ander	lb.	20%		
40.11 Deur die pos deur die volgende te vervang: „ 40.11 Rubberbande, -buitebande, verwissel- bare-handloopvlakke, -binnebande en -bandklappe, vir wiele van alle soorte:				
40.11.10 Soliede bande	lb.	250c per 100 lb.		166 $\frac{2}{3}$ c per 100 lb. (V.K.; Kanada)
40.11.20 Lugbande, -buite- en -binne- bande, geskik vir gebruik aan vliegtuie	lb.	250c per 100 lb.		
40.11.30 Lugbande, -buite- en -binne- bande, geskik vir gebruik aan trapfiets	lb.	25% plus 167c per 100 lb. of 1082c per 100 lb.		25% of 915c per 100 lb. (V.K.; Kanada)
40.11.40 Binnebande geskik vir gebruik aan motorfiets	lb.	1000c per 100 lb.		833 $\frac{1}{3}$ c per 100 lb. (V.K.; Kanada)
40.11.50 Ander binnebande	lb.	1000c per 100 lb.		875c per 100 lb. (V.K.; Kanada)
40.11.70 Ander lugbande en -buitebande: .10 Slegs geskik vir versoling	lb.	833 $\frac{1}{3}$ c per 100 lb.		666 $\frac{2}{3}$ c per 100 lb. (V.K.; Kanada)
.90 Ander	lb.	1000c per 100 lb.		833 $\frac{1}{3}$ c per 100 lb. (V.K.; Kanada)
40.11.90 Ander	lb.	20%		

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat—

- Die skaal van reg op polibutadienstireen wat hoogstens 38 persent stireen volgens gewig bevat vanaf vry tot 5 sent per lb. verhoog word;
- Die skaal van reg op koolswartsleutelsamestellings wat polibutadienstireen bevat vanaf 20 persent *ad valorem* na 5 sent per lb. gewysig word;
- Die skaal van reg op binnebande by sub-pos No. 40.11.40 en op lugbande en -buitebande (uitgesonderd die wat slegs vir versoling geskik is) by sub-pos No. 40.11.70 vanaf 666 $\frac{2}{3}$ sent per 100 lb. (voorkeur) en 833 $\frac{1}{3}$ sent per 100 lb. (algemeen) tot 833 $\frac{1}{3}$ sent per 100 lb. (voorkeur) en 1000 sent per 100 lb. (algemeen) verhoog word; en
- Die skaal van reg op binnebande by sub-pos No. 40.11.50 vanaf 665 sent per 100 lb. (voorkeur) en 790 sent per 100 lb. (algemeen) tot 875 sent per lb. (voorkeur) en 1000 sent per 100 lb. (algemeen) verhoog word.

No. R. 601.]

[7 May 1965.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 2 (No. 2/7).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *fifty-five* of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 601.]

[7 Mei 1965.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 2 (No. 2/7).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-vyftig* van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
206.02	By the substitution for tariff heading No. 29.14 of the following: "29.14 (1) Vinyl acetate monomer (2) Sodium acetate By the substitution for tariff heading No. 29.25 of the following: "29.25 (1) Phenacetin (2) Salicylamide	401 401 401	W. Germ. W. Germ." Denmark France Hungary Poland U.S.S.R. W. Germ. Denmark France Hungary Poland U.K. U.S.S.R. W. Germ."

NOTE.—The effect of this notice is to impose an ordinary anti-dumping duty on—

- Sodium acetate if imported from or originating in Federal Republic of Germany and the Western Sectors of Berlin, the said anti-dumping duty also to apply to such goods entered under the provisions of item 401; and
- Salicylamide if imported from or originating in United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the said anti-dumping duty also to apply to such goods entered under the provisions of item 401.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Korting- items	IV Gebiede
206.02	Deur tariefpos No. 29.14 deur die volgende te vervang: „29.14 (1) Vinielasetaatmonomeer (2) Natriumasetaat Deur tariefpos No. 29.25 deur die volgende te vervang: „29.25 (1) Fenasetien (2) Salisielamied	401 401 401	W. Duits. W. Duits." Denemarke Frankryk Hongarye Pole U.S.S.R. W. Duits. Denemarke Frankryk Hongarye Pole V.K. U.S.S.R. W. Duits."

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat 'n gewone anti-dumpingreg opgelê word op—

- Natriumasetaat indien ingevoer of afkomstig van Die Federale Republiek van Duitsland en die Westelike Sektors van Berlyn, genoemde anti-dumpingreg ook van toepassing te wees op sodanige goedere wat kragtens die bepaling van item 401 geklaar word; en
- Salisielamied indien ingevoer of afkomstig van Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, genoemde anti-dumpingreg ook van toepassing te wees op sodanige goedere wat kragtens die bepaling van item 401 geklaar word.

No. R. 602.]

[7 May 1965.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 2 (No. 2/8).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *fifty-five* of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 602.]

[7 Mei 1965.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 2 (No. 2/8).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-vyftig* van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
207.02	By the insertion before tariff heading No. 40.09 of the following: "40.02 Polybutadiene-styrene containing not more than 38 per cent by weight of styrene"		Canada Italy U.K."

NOTE.—The effect of this notice is to impose an ordinary anti-dumping duty on polybutadiene-styrene containing not more than 38 per cent by weight of styrene, if imported from or originating in the territories mentioned.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Korting- items	IV Gebiede
207.02	Deur voor tariefpos No. 40.09 die volgende in te voeg: „40.02 Polibutadienstireen wat hoogstens 38 persent stireen volgens gewig bevat		Kanada Italië V.K."

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat 'n gewone anti-dumpingreg opgelê word op polibutadienstireen wat hoogstens 38 persent stireen volgens gewig bevat, indien van die vermelde gebiede ingevoer of afkomstig.

No. R. 603.]

[7 May 1965.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 2 (No. 2/9).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section fifty-five of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 603.]

[7 Mei 1965.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 2 (No. 2/9).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-vyftig van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minster van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
215.10	By the substitution for tariff heading No. 82.01 of the following: "82.01 (1) Mattocks and pickaxes (2) Matchets (including cane knives and corn knives)	401	Austria Czech. Hungary Czech."

NOTE.—The effect of this notice is to impose an ordinary anti-dumping duty on matchets (including cane knives and corn knives) if imported from or originating in Czechoslovak Socialist Republic.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Korting- items	IV Gebiede
215.10	Deur tariefpos No. 82.01 deur die volgende te vervang: „82.01 (1) Bylpikke en pikke (2) Hakmesse (met inbegrip van rietmesse en mieliestronkmesse)	401	Oostenryk Tsjeg. Hongarye Tsjeg."

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat 'n gewone anti-dumpingreg opgelê word op hakmesse (met inbegrip van rietmesse en mieliestronkmesse) indien ingevoer of afkomstig van Die Sosia-listiese Republiek Tsjeggo-Slowakye.

No. R. 605.] [7 May 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/10).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *seventy-five* of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 605.] [7 Mei 1965.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE No. 3 (No. 3/10).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-sewentig* van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
312.01	By the insertion after tariff heading No. 41.00 of the following: "41.02 Bovine cattle leather, not exceeding 24 sq. ft. per hide or 12 sq. ft. per half hide, for use as linings	Full duty"

NOTE.—The effect of this notice is to provide for a rebate of the full duty on the goods mentioned, for use in the footwear industry for the purpose stated.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
312.01	Deur na tariefpos No. 41.00 die volgende in te voeg: „41.02 Leer van beesrasdiere, van hoogstens 24 vk. vt. per huid of 12 vk. vt. per halwe huid, vir gebruik as voerings	Volle reg "

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir 'n korting van die volle reg op genoemde goedere vir gebruik in die skoeselsnywerheid vir die vermelde doeleinde.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING.

No. R. 653.] [7 May 1965.
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING AND MARKING OF GREEN BANANAS.

The State President has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, made with effect from the date of publication hereof the regulations set out in the Schedule hereto, relating to—

- (a) the manner of packing and marking of green bananas, the persons by whom that product shall be so packed or marked and the size, description, quality and material of the containers to be used in connection therewith; and
- (b) the grades and the manner of grading of green bananas;

in substitution of the regulations published under Government Notice No. 1873 of the 6th December, 1957, as amended by Government Notices Nos. 399, 1282 and 1660 of 1958, No. 285 of 1961, Nos. 361 and 705 of 1962 and No. 1214 of 1964.

These regulations are made for the purpose of prohibition relating to the sale of green bananas in certain areas imposed by Proclamation No. R. 95 of 1965 in terms of section *thirty-six* of the said Act.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING.

No. R. 653.] [7 Mei 1965.
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN
GROEN PIESANGS.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, met ingang van die datum van publikasie hiervan, gemaak met betrekking tot—

- (a) die manier van verpakking en merk van groen piesangs, die persone deur wie daardie produk aldus verpak en gemerk moet word en die grootte, beskrywing, kwaliteit en materiaal van die houers wat in verband daarmee gebruik moet word; en
- (b) die grade en die manier van gradering van groen piesangs;

ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1873 van 6 Desember 1957, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. 399, 1282 en 1660 van 1958, No. 285 van 1961, Nos. 361 en 705 van 1962 en No. 1214 van 1964.

Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel *ses-en-dertig* van genoemde Wet by Proklamasie No. R. 95 van 1965 op die verkoop van groen piesangs in sekere gebiede geplaas is.

SCHEDULE.

Definitions.

1. For the purpose of these regulations, unless the context otherwise indicates—

- (i) "area" means an area specified in the Schedule to Proclamation No. R. 95 of 1965; (iv)
- (ii) "banana or green banana" means a banana which, when harvested, has reached a stage of development that will ensure the proper ripening thereof, but which has not reached a stage of development where any indications of actual ripeness are discernable; (xi)
- (iii) "circumference" means the thickness of the banana measured round the greatest girth at right angles to its length; (x)
- (iv) "consignment" means a quantity of green bananas consigned for sale in an area under one consignment note or delivered for such sale at one time, whether such quantity of green bananas consists of different grades or size groups or originates from different producers, or not; (ii)
- (v) "frost or cold injury" means a condition where the exposure of the bananas to a temperature not conducive to ripening, caused the skins to be affected and such affected portion of the skin to appear glassy or watery; (xii)
- (vi) "greenish yellow colour" means a stage of development of the banana where the yellow colour is predominant and where such banana is still firm. (vi)
- (vii) "hand" means the minimum number of individual bananas attached to the stem collar portion and which consists of at least five bananas; (vii)
- (viii) "inspector" means a person designated in terms of sub-section (1) of section thirty-seven of the Act to perform the functions mentioned in sub-section (2) of that section in respect of green bananas; (viii)
- (ix) "length" means the distance between the end of the stem where it is attached to the collar portion and the tip of the banana measured on the outer curve of the banana; (ix)
- (x) "sun or heat damage" means a condition where the surface of the banana appears light brown to brown; (xiii)
- (xi) "the Act" means the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended; (iii)
- (xii) "waste" means broken, cracked, badly bruised bananas as well as bananas with broken or damaged necks where the binding tissue between the banana and the collar is discoloured or decay is developing, or any other defects which influence the keeping quality detrimentally and necessitate the removal of such bananas before ripening; (i)
- (xiii) "yellowish green colour" means a stage of development of the banana where the green colour is still predominant and where such banana is still firm. (v)

Grades and Sizes.

2. (1) Subject to the provisions of sub-regulation (2) of this regulation and of regulations 3 and 4 green bananas intended for sale in any area shall be graded and marked in accordance with the following four grades and packed as hands in separate containers:—

(a) *First Grade, or Grade 1* shall consist of bananas—

- (i) which are well developed and green;
- (ii) which are free from waste;
- (iii) which are free from bananas of which the necks are broken;
- (iv) which are not wilted or bruised;
- (v) which are free from sun or heat damage and frost or cold injury; and
- (vi) which are not damaged by insects, disease or in any other manner;

Provided that slight blemishes and marks may be allowed if the appearance of such bananas is not impaired thereby.

BYLAE.

Woordomskrywings.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) „bederf”, gebreekte, gebarste, erg gekneusde piesangs, asook piesangs met geknakte of beskadigde nekke waar die verbindingsweefsel tussen die piesang en die kraag verkleur is of verrotting ontwikkel, of enige ander gebreke wat die goedhou vermoë nadelig beïnvloed en die verwydering van sodanige piesangs voor rypmaking noodsaak; (xii)
- (ii) „besending”, ’n hoeveelheid groen piesangs wat onder een vragbrief vir verkoop in ’n gebied versend of op een tydstip vir sodanige verkoop afgelower word, hetsy sodanige hoeveelheid groen piesangs bestaan uit verskillende grade of grootte-groepe of van verskillende produsente afkomstig is, al dan nie; (iv)
- (iii) „die Wet”, die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig; (xi)
- (iv) „gebied”, ’n gebied in die Bylae by Proklamasie No. R. 95 van 1965 genoem; (i)
- (v) „geel-groen kleur”, ’n stadium van ontwikkeling van die piesang waar die groen kleur nog oorewegend is en die piesang nog stewig en ferm is; (xiii)
- (vi) „groen-geel kleur”, ’n stadium van ontwikkeling van die piesang waar die geel kleur oorewegend is en die piesang nog stewig en ferm is; (vi)
- (vii) „hand”, die minimum aantal individuele piesangs wat aan die stam kraagdeel geheg is en wat uit minstens vyf piesangs bestaan; (vii)
- (viii) „inspekteur”, ’n persoon aangewys ingevolge sub-artikel (1) van artikel sewe-enderdertig van die Wet om die werksaamhede genoem in subartikel (2) van daardie artikel ten opsigte van groen piesangs te verrig; (viii)
- (ix) „lengte”, die afstand tussen die punt van die stengel waar dit aan die kraagdeel geheg is en die punt van die piesang gemeet langs die buitenste buiging van die piesang; (ix)
- (x) „omtrek”, die dikte van die piesang gemeet om die grootste omvang reghoekig met die lengte; (iii)
- (xi) „piesang” of „groen piesang”, ’n piesang wat, wanneer ge-oes, ’n stadium van ontwikkeling bereik het wat die behoorlike rypwording daarvan sal verseker, maar wat nie die stadium van ontwikkeling bereik het nie waar enige aanduidings van werklike rypheid sigbaar is; (ii)
- (xii) „ryp of koue beskadiging”, ’n toestand waar die blootstelling van die piesangs aan ’n temperatuur wat nie vir rypwording bevorderlik is nie, veroorsaak het dat die skil aangetas is en sodanige aangetaste deel van die skil glasagtig of waterig voorkom; (v)
- (xiii) „son of hitte beskadiging”, ’n toestand waar die oppervlakte van die piesang ligbruin tot bruin vertoon. (x)

Grade en groottes.

2. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) van hierdie regulasie en van regulasies 3 en 4 moet groen piesangs, bestem vir verkoop in enige gebied, ooreenkomstig die volgende vier grade gegradeer en gemerk word en in hande in afsonderlike houers verpak word:—

(a) *Eerstegraad, of Graad 1*, moet bestaan uit piesangs—

- (i) wat goed ontwikkel en groen is;
- (ii) wat vry van bederf is;
- (iii) wat vry is van piesangs waarvan die nekke gebreek is;
- (iv) wat nie verlep of gekneus is nie;
- (v) wat vry is van son of hitte beskadiging en ryp of koue beskadiging; en
- (vi) wat nie deur insekte, siekte of op enige ander wyse beskadig is nie;

Met dien verstande dat ligte letsels en merke toegelaat mag word, indien die voorkoms van sodanige piesangs nie daardeur benadeel word nie.

(b) *Second Grade, or Grade 2*, shall consist of bananas—

- (i) which are well developed but not beyond the stage where the first indications of ripening are discernable and the bananas are still firm;
- (ii) which are free from waste;
- (iii) which are not wilted or bruised;
- (iv) which are free from sun or heat damage and frost or cold injury; and
- (v) which are not damaged by insects, disease or in any other manner:

Provided that bananas which are slightly bruised, marked or wilted, or which have slightly cracked necks which do not necessitate removal, or which are slightly burnt by the sun or heat or damaged by frost and cold or which have developed a yellowish green colour, may be included in this grade.

(c) *Third Grade, or Grade 3*, shall consist of bananas—

- (i) which are well developed but which may have reached a further stage of ripening than Second Grade bananas provided the bananas are still firm;
- (ii) which are free from waste;
- (iii) which are reasonably free from bruises or large unsightly marks or blemishes; and
- (iv) which are reasonably free from damage caused by insects, disease, or of any other injury:

Provided that bananas with cracked necks shall be allowed in this grade if such injury does not result in discolouration or decay of the skin or binding tissues.

(d) *Undergrade* shall consist of bananas which do not comply with the requirements for First Grade, Second Grade, or Third Grade bananas.

(2) Bananas in the same container shall all be in the same stage of development and shall have the same varietal characteristics and appearance, and bananas in the top layer of any container shall be representative of the entire contents of that container.

3. Subject to the provisions of regulation 4, green bananas of First Grade, Second Grade and Third Grade shall be packed and marked according to the following sizes:—

- (a) *Extra large* in which case each banana shall be at least 8 inches in length and at least $4\frac{1}{2}$ inches in circumference, or shall weigh at least $4\frac{1}{4}$ ounces.
- (b) *Large* in which case each banana shall be at least 7 inches long and at least $4\frac{1}{4}$ inches in circumference, or shall weigh at least $3\frac{1}{4}$ ounces.
- (c) *Medium A* in which case each banana shall be at least $6\frac{1}{2}$ inches long and at least 4 inches in circumference, or shall weigh at least $2\frac{1}{2}$ ounces.
- (d) *Medium B* in which case each banana shall be at least 6 inches long and at least $3\frac{3}{4}$ inches in circumference, or shall weigh at least $2\frac{1}{4}$ ounces.
- (e) *Small* in which case each banana shall be at least $5\frac{1}{2}$ inches long and at least $3\frac{3}{4}$ inches in circumference, or shall weigh at least 2 ounces.

Tolerances.

4. Notwithstanding the provisions of regulation 2, any quantity of green bananas shall be regarded as complying with the requirements of that regulation in regard to waste, all other quality defects and bananas not packed as hands, if—

(a) in the case of First Grade bananas—

- (i) not more than a total of 10 per cent of the number of bananas examined, shows waste;
- (ii) not more than a total of 10 per cent of the number of bananas examined, contains other quality defects:

Provided that the total tolerance for waste and all other quality defects shall not exceed 15 per cent of the number of bananas examined;

(b) *Tweedegraad, of Graad 2*, moet bestaan uit piesangs—

- (i) wat goed ontwikkel is maar nie verby 'n stadium waar die eerste aanduidings van rypheid sigbaar is nie en die piesangs nog ferm is;
- (ii) wat vry van bederf is;
- (iii) wat nie verlep of gekneus is nie;
- (iv) wat vry is van son of hitte beskadiging en ryp of koue beskadiging; en
- (v) wat nie deur insekte, siekte of op enige ander wyse, beskadig is nie:

Met dien verstande dat piesangs wat effens gekneus, gemerk of verlep is of effens geknakte nekke het, wat verwydering nie noodsaak nie, of wat effens deur die son of hitte gebrand of deur ryp of koue beskadig is, of wat 'n geel-groen kleur ontwikkel het, by hierdie graad ingesluit mag word.

(c) *Derdegraad, of Graad 3*, moet bestaan uit piesangs—

- (i) wat goed ontwikkel is maar wat 'n verdere stadium van rypheid, as Tweedegraad piesangs mag bereik het, mits die piesangs nog ferm is;
- (ii) wat vry van bederf is;
- (iii) wat taamlik vry van kneusplekke of groot onooglike merke of letsels is; en
- (iv) wat redelik vry is van beskadiging deur insekte, siekte, of van enige ander beskadiging:

Met dien verstande dat piesangs met geknakte nekke in hierdie graad toegelaat word, indien sodanige beskadiging nie verkleuring of verrotting van die skil of verbindingsweefsels as gevolg het nie.

(d) *Ondergraad* bestaan uit piesangs wat nie voldoen aan die vereistes van Eerstegraad, Tweedegraad of Derdegraad piesangs nie.

(2) Piesangs in dieselfde houer moet almal in dieselfde stadium van ontwikkeling wees en moet dieselfde variëteitseienskappe en voorkoms besit en piesangs in die boonste laag van enige houer moet verteenwoordigend van die hele inhoud van daardie houer wees.

3. Behoudens die bepalings van regulasie 4, moet groen piesangs van Eerstegraad, Tweedegraad en Derdegraad ooreenkomstig die volgende groottes verpak en gemerk word:—

- (a) *Ekstra groot*, in watter geval elke piesang minstens 8 duim lank en minstens $4\frac{1}{2}$ duim in omtrek moet wees, of minstens $4\frac{1}{4}$ onse moet weeg.
- (b) *Groot*, in watter geval elke piesang minstens 7 duim lank en minstens $4\frac{1}{4}$ duim in omtrek moet wees, of minstens $3\frac{1}{4}$ onse moet weeg.
- (c) *Middelslag A*, in watter geval elke piesang minstens $6\frac{1}{2}$ duim lank en minstens 4 duim in omtrek moet wees, of minstens $2\frac{1}{2}$ onse moet weeg.
- (d) *Middelslag B*, in watter geval elke piesang minstens 6 duim lank en minstens $3\frac{3}{4}$ duim in omtrek moet wees, of minstens $2\frac{1}{4}$ onse moet weeg.
- (e) *Klein*, in watter geval elke piesang minstens $5\frac{1}{2}$ duim lank en minstens $3\frac{3}{4}$ duim in omtrek moet wees, of minstens 2 onse moet weeg.

Toegewings.

4. Nieteenstaande die bepalings van regulasie 2, word enige hoeveelheid groen piesangs geag aan die vereistes van daardie regulasie te voldoen met betrekking tot bederf, alle ander gehalte gebreke en piesangs wat nie in hande verpak is nie, indien—

(a) in die geval van Eerstegraad piesangs—

- (i) nie meer as 'n totaal van 10 persent van die aantal piesangs ondersoek, bederf toon nie;
- (ii) nie meer as 'n totaal van 10 persent van die aantal piesangs ondersoek, ander gehalte gebreke bevat nie:

Met dien verstande, dat die totale afwyking vir bederf en alle ander gehalte gebreke nie 15 persent van die aantal piesangs ondersoek, mag oorskry nie;

- (iii) not more than a total of 5 per cent of the number of hands examined consists of hands of less than five bananas per hand and not more than a total of 5 per cent of the number of bananas examined, consists of individual bananas not packed as hands in the container;

(b) in the case of Second Grade bananas—

- (i) not more than a total of 15 per cent of the number of bananas examined, shows waste;
- (ii) not more than a total of 15 per cent of the number of bananas examined, contains other quality defects:

Provided that the total tolerances for waste and all other quality defects shall not exceed 25 per cent of the number of bananas examined;

- (iii) not more than a total of 10 per cent of the number of hands examined consists of hands of less than five bananas per hand and not more than a total of 5 per cent of the number of bananas examined, consists of individual bananas not packed as hands in the container;

(c) in the case of Third Grade bananas—

- (i) not more than a total of 25 per cent of the number of bananas examined, shows waste;
- (ii) not more than a total of 25 per cent of the number of bananas examined, contains other quality defects:

Provided that the total tolerance for waste and all other quality defects shall not exceed 40 per cent of the number of bananas examined;

- (iii) not more than a total of 15 per cent of the number of hands examined consists of hands of less than five bananas per hand, and not more than a total of 10 per cent of the number of bananas examined, consists of individual bananas not packed as hands in the container.

5. Notwithstanding the provisions of regulation 3, any quantity of green bananas is deemed to comply with the requirements of that regulation, in regard to length and circumference or weight thereof, if in the case of First Grade, Second Grade and Third Grade bananas, a total of not more than 15 per cent of the number of bananas examined have a length and circumference or weight, which is less than the minimum prescribed in paragraphs (a), (b), and (c) of regulation 3, respectively.

Containers and Packing.

6. (1) Green bananas intended for sale shall be packed as hands in one or the other of the following types of containers:—

- (a) Boxes constructed according to the specifications prescribed by the Bureau of Standards under Reference No. 15/22/3/5, dated 20th April, 1960, with a capacity for a net content of at least 63 lb. bananas each.
- (b) Lugs with inside dimensions of 25 inches in length, 15 inches in width and 10 inches in height, and which shall comply with the following requirements:—
- (i) *Ends*.—Each end of the lug shall consist of three shooks each of which shall be 15 inches long, 3 inches wide and $\frac{1}{2}$ inch thick.
- (ii) *Triangular Corner Cleats*.—At each end of the lug there shall be affixed on the inside two upright triangular cleats of Saligna timber; the two sides of each cleat forming the angle of 90° shall each be $1\frac{1}{8}$ inches wide, and each cleat shall be 10 inches long.
- (iii) *Sides*.—Each side of the lug shall consist of three shooks, each of which shall be 26 inches long, 3 inches wide and $\frac{5}{16}$ inches thick.
- (iv) *Bottom*.—The bottom of the lug shall consist of four shooks, each of which shall be 26 inches long, 3 inches wide and $\frac{5}{16}$ inches thick.

- (iii) nie meer as 'n totaal van 5 persent van die aantal hande ondersoek, minder as vyf piesangs per hand bevat nie en nie meer as 'n totaal van 5 persent van die aantal piesangs ondersoek, uit individuele piesangs wat nie in hande in die houer verpak is, bestaan nie;

(b) in die geval van Tweedegraad piesangs—

- (i) nie meer as 'n totaal van 15 persent van die aantal piesangs ondersoek, bederf toon nie;
- (ii) nie meer as 'n totaal van 15 persent van die aantal piesangs ondersoek, ander gehalte gebreke bevat nie:

Met dien verstande dat die totale afwyking vir bederf en alle ander gehalte gebreke, nie 25 persent van die aantal piesangs ondersoek, mag oorskry nie;

- (iii) nie meer as 'n totaal van 10 persent van die aantal hande ondersoek, minder as vyf piesangs per hand bevat nie, en nie meer as 'n totaal van 5 persent van die aantal piesangs ondersoek, uit individuele piesangs wat nie in hande in die houer verpak is, bestaan nie;

(c) in die geval van Derdegraad piesangs—

- (i) nie meer as 'n totaal van 25 persent van die aantal piesangs ondersoek, bederf toon nie;
- (ii) nie meer as 'n totaal van 25 persent van die aantal piesangs ondersoek, ander gehalte gebreke bevat nie:

Met dien verstande dat die totale afwyking vir bederf en alle ander gehalte gebreke nie 40 persent van die aantal piesangs ondersoek, mag oorskry nie;

- (iii) nie meer as 'n totaal van 15 persent van die aantal hande ondersoek, minder as vyf piesangs per hand bevat nie, en nie meer as 'n totaal van 10 persent van die aantal piesangs ondersoek, uit individuele piesangs, wat nie in hande in die houer verpak is, bestaan nie.

5. Nieteenstaande die bepalings van regulasie 3, word enige hoeveelheid groen piesangs geag aan die vereistes van daardie regulasie te voldoen met betrekking tot lengte en omtrek of gewig daarvan, indien in die geval van Eerstegraad, Tweedegraad en Derdegraad piesangs, 'n totaal van nie meer as 15 persent van die aantal piesangs ondersoek, 'n lengte en omtrek of gewig het, wat minder is as die minimum wat in paragrawe (a), (b) en (c) van regulasie 3 onderskeidelik voorgeskryf is nie.

Houers en verpakking.

6. (1) Groen piesangs bestem vir verkoop moet as hande, in die een of ander van die volgende soort houers verpak word:—

- (a) Kiste vervaardig volgens die spesifikasies voorgeskryf deur die Buro vir Standaarde onder verwysingsnommer 15/22/3/5, gedateer 20 April 1960, met 'n netto inhoudsvermoë van minstens 63 pond piesangs elk.
- (b) Kissies met binnemate van 25 duim in lengte, 15 duim in breedte en 10 duim hoogte, en wat aan die volgende vereistes voldoen:—
- (i) *Endstukke*.—Elke endstuk van die kisse moet bestaan uit drie planke waarvan elkeen 15 duim lank, 3 duim wyd en 'n $\frac{1}{2}$ duim dik moet wees.
- (ii) *Driehoekige hoekstukke*.—Aan elke endstuk van die kisse moet twee regop driehoekige hoekstukke van Salignahout aan die binnekant aangebring word; die twee sye van elke hoekstuk, wat die hoek van 90° vorm, moet elk $1\frac{1}{8}$ duim wyd wees, en elke hoekstuk moet 10 duim lank wees.
- (iii) *Sye*.—Elke sy van die kisse moet bestaan uit drie planke, waarvan elkeen 26 duim lank, 3 duim wyd en $\frac{5}{16}$ duim dik moet wees.
- (iv) *Boom*.—Die boom van die kisse moet bestaan uit vier planke, waarvan elkeen 26 duim lank, 3 duim wyd en $\frac{5}{16}$ duim dik moet wees.

(v) *Lid.*—The lid of the lug shall consist of two shooks, each of which shall be 26 inches long, 3 inches wide and 5/16 inches thick.

(2) Containers shall be firmly constructed.

(3) Each container shall be lined with strong clean uncontaminated packing paper of at least 80 G.S.M. in order to protect the contents from bruising and injury; the paper shall be pasted together or sealed where it overlaps.

(4) Green bananas shall be firmly packed, each container shall be filled to capacity, and the lid shall be securely nailed on.

(5) Each container shall at the point of receipt contain—

(a) in the case of boxes referred to in paragraph (a) of sub-regulation (1) a minimum net weight of 63 lb. bananas; and

(b) in the case of lugs referred to in paragraph (b) of sub-regulation (1) a minimum net weight of 50 lb. bananas.

Marking of Containers.

7. (1) Each container containing green bananas intended for sale in an area shall be clearly and legibly marked by the owner thereof or on his behalf in printed letters of at least 1/8 in. high, on a label which is to be firmly attached to one end of the container, with—

(a) the name and address of the producer or packer or the owner, if he is not the producer or packer;

(b) the grade and size of the bananas determined in accordance with these regulations;

(c) the date of despatch of the consignment; and

(d) the name and address of the market agent or the consignee.

(2) In the case of bananas consigned through co-operative companies or co-operative societies, the name and address of the producer and the name and address of such company or society shall be marked on the container, in the manner prescribed in sub-regulation (1).

(3) The labels attached to the containers containing green bananas, shall be constructed of manilla paper and the length and width of such labels shall be respectively 5 inches and 2 3/4 inches.

(4) Subject to the provisions of any other Act, no legible markings, other than those required by these regulations, shall be exhibited on a container containing green bananas.

Appeal.

8. (1) An appeal in terms of sub-section (3) of section thirty-seven of the Act, against any cancellation, grading, marking, regrading, remarking or direction relating to green bananas shall be lodged with an inspector by way of a written notice, which shall be accompanied by a deposit as prescribed in sub-regulation (3) before the green bananas are sold or removed from the place where it was examined: Provided that separate appeals shall be lodged in respect of different consignments and that a separate deposit shall be lodged in respect of each separate appeal.

(2) An inspector may apply to green bananas in respect of which an appeal has been lodged, or the container thereof, any mark which he considers necessary for identification purposes, and such green bananas shall not without his consent be removed from the place where it was examined.

(3) The deposit referred to in sub-regulation (1) shall amount to 25 cents in respect of each container of green bananas in respect of which an appeal is noted: Provided that the minimum amount of the said deposit shall be R5 and the maximum amount R20.

(4) (a) The Secretary for Agricultural Economics and Marketing or an officer of his Department nominated by him shall designate a person or persons who shall decide such appeal and such person or persons shall decide such

(v) *Deksel.*—Die deksel van die kisse moet bestaan uit twee planke, waarvan elkeen 26 duim lank, 3 duim wyd en 5/16 duim dik moet wees.

(2) Houers moet stewig vervaardig wees.

(3) Elke houer moet aan die binnekant met sterk onbesmette pakpapier van minstens 80 G.S.M. uitgevoer word ten einde die inhoud teen kneusing en beskadiging te beskerm; waar die papier oormekaar vou, moet dit toegeplak of verseël word.

(4) Groen piesangs moet stewig verpak word, elke houer moet heeltemal volgepak wees, en die deksel moet stewig vasgespyker wees.

(5) Elke houer moet by die ontvangspunt—

(a) in die geval van kiste genoem in paragraaf (a) van subregulasie (1), 'n minimum netto gewig van 63 pond piesangs bevat; en

(b) in die geval van kisse genoem in paragraaf (b) van subregulasie (1), 'n minimum netto gewig van 50 pond piesangs bevat.

Merk van houers.

7. (1) Elke houer wat groen piesangs bevat, wat vir verkoop in 'n gebied bestem is, moet deur die eienaar daarvan of ten behoeve van hom duidelik en leesbaar gemerk wees, op 'n etiket wat stewig aan die een end van die houer geheg is, in drukletters van minstens 'n 1/8 duim hoog, met—

(a) die naam en adres van die produsent of verpakker of die eienaar, in die geval waar hy nie die produsent of verpakker is nie;

(b) die graad en grootte van die piesangs, ooreenkomstig hierdie regulasies bepaal;

(c) die datum van versending van die besending; en

(d) die naam en adres van die markagent of die geadresseerde.

(2) In die geval waar die piesangs deur middel van kooperatiewe maatskappye of -verenigings versend word, moet die naam en adres van die produsent en die naam en adres van sodanige maatskappy of vereniging op die houers gemerk word, op die wyse soos in subregulasie (1) voorgeskryf.

(3) Die etikette wat aan die houers, wat groen piesangs bevat, geheg word, moet van manillapapier gemaak wees en die lengte en breedte van die etikette moet onderskeidelik 5 duim en 2 3/4 duim wees.

(4) Behoudens die bepalinge van enige ander Wet mag geen leesbare merktekens, behalwe dié wat by hierdie regulasies vereis word, op 'n houer wat groen piesangs bevat, vertoon word nie.

Appel.

8. (1) 'n Appèl ingevolge subartikel (3) van artikel sewen-dertig van die Wet teen 'n rojering, gradering, merk, hergradering, oormerk of lasgewing met betrekking tot groen piesangs word skriftelik by wyse van 'n kennisgewing, wat vergesel moet wees van 'n deposito soos in subregulasie (3) voorgeskryf, by 'n inspekteur ingedien voordat die groen piesangs verkoop of verwyder word van die plek waar dit ondersoek is: Met dien verstande dat afsonderlike appèlle ingedien moet word ten opsigte van verskillende besendinge en dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike appèl.

(2) 'n Inspekteur kan aan groen piesangs ten opsigte waarvan 'n appèl ingedien is, of die houer daarvan, 'n merk aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes nodig ag en daardie groen piesangs mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit ondersoek is, verwyder word nie.

(3) Die deposito in subregulasie (1) genoem moet 25 sent ten opsigte van elke houer groen piesangs waaroor die appèl gaan, bedra: Met dien verstande dat die minimum bedrag van genoemde deposito R5 en die maksimum bedrag R20 moet wees.

(4) (a) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking of 'n beampte van sy Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan wat oor sodanige appèl moet beslis en sodanige persoon of persone moet

appeal within 48 hours after it was lodged with the inspector: Provided that Sundays and Public Holidays shall not be included in such a period.

(b) The decision of the person or persons thus designated shall be final.

(5) The person or persons thus designated shall give the appellant at least two hours notice of the date, time and place determined for the consideration of the appeal, and shall, after the green bananas concerned have been produced and identified, and all interested parties have been heard, order all persons (including the inspector, the appellant and his representative) to leave the place where the appeal is being considered.

(6) If the appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant, but it shall be forfeited if the appeal is dismissed or if the green bananas to which it relates are not available for inspection on the day and time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal: Provided that if the appeal was lodged in respect of more than one container of bananas and the appeal is not dismissed in respect of all such containers, the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion to the amount deposited as the quantity of containers in respect of which the appeal was dismissed bears to the total quantity of containers in respect of which the appeal was lodged.

Offences and Penalties.

9. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and upon conviction liable to a fine not exceeding two hundred rand (R200).

No. R. 654.]

[7 May 1965.]

REGULATIONS RELATING TO BUCKWHEAT INTENDED FOR EXPORT, IN TERMS OF THE AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1959 (ACT No. 10 OF 1959).—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, amended the regulations relating to buckwheat intended for export as published under Government Notice No. R. 345 of the 8th March, 1963, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Government Notice No. R. 345 of the 8th March, 1963, as amended, is hereby further amended by the insertion of the following regulation after regulation 3 thereof:

"APPEAL.

3 bis. (1) (a) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by handing in a notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action, and lodging on the same day with such inspector, or at the office of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing situated nearest to the place where the buckwheat was examined, a deposit of 10 cents in respect of each container, or each two hundred pounds, or part thereof, of buckwheat in bulk, in the consignment concerned: Provided that the amount of such deposit in respect of any consignment of buckwheat shall be not less than R10 and not more than R25: Provided further that a separate appeal and a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment, or where a consignment consists of different grades of buckwheat, in respect of each such separate grade.

binne 48 uur nadat dit by die inspekteur ingedien is, daaroor beslis: Met dien verstande dat Sondae en openbare vakansiedae nie by sodanige tydperk ingereken word nie.

(b) Die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(5) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant minstens twee uur kennis gee van die vasgestelde datum, tyd en plek vir die oorweging van sodanige appèl en moet nadat die betrokke groen piesangs vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die inspekteur, die appellant en sy verteenwoordiger) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(6) Ingeval die appèl in sy geheel slaag, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gestort is, aan die appellant terugbetaal, maar dit word verbeur as die appèl afgewys word of as die groen piesangs waarop dit betrekking het, nie beskikbaar is vir ondersoek op die dag en tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om oor die appèl te beslis nie: Met dien verstande dat indien die appèl ingedien is ten opsigte van meer as een houer piesangs en die appèl nie ten opsigte van al sodanige houters afgewys word nie, die appellant 'n bedrag verbeur wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag gedeponeer as die hoeveelheid houters ten opsigte waarvan die appèl van die hand gewys is, staan tot die totale hoeveelheid houters ten opsigte waarvan die appèl ingedien is.

Oortredings en strafbepalings.

9. Iedereen wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand (R200).

No. R. 654.]

[7 Mei 1965.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT BOKWIET VIR DIE UITVOER BEDOEL KRAGTENS DIE WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE, 1959 (WET No. 10 VAN 1959).—WYSLEGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbou-produkte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot Bokwiet wat vir uitvoer bedoel is, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 345 van 8 Maart 1963, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Goewermentskennisgewing No. R. 345 van 8 Maart 1963, soos gewysig, word hierby verder gewysig, deur die volgende regulasie na regulasie 3 daarvan in te voeg:—

„APPEL.

3 bis (1) (a) Iemand wat hom deur 'n beslissing van of stappe gedoen deur 'n inspekteur veronreg ag, kan appèl aantekene teen sodanige beslissing of stappe deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of stappe in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en op dieselfde dag by die inspekteur, of by die kantoor van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking wat die naaste geleë is aan die plek waar die bokwiet geïnspekteer is, 'n deposito van 10 sent te stort ten opsigte van elke houer, of elke tweehonderd pond bokwiet in masa, of gedeelte daarvan, in die betrokke besending: Met dien verstande dat die bedrag van die deposito ten opsigte van 'n besending bokwiet nie minder as R10 en nie meer as R25 mag wees nie: Met dien verstande voorts dat 'n afsonderlike appèl aangeteken moet word en 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending, of waar 'n besending uit verskillende grade bokwiet bestaan, ten opsigte van elke sodanige afsonderlike graad.

(b) For the purpose of paragraph (a) any quantity of buckwheat going under cover of one delivery note, consignment note or receipt note shall be deemed to be a consignment.

(2) An inspector may apply to the buckwheat in respect of which an appeal has been lodged, or to any containers thereof, any mark or marks which he may consider necessary for identification, and such buckwheat shall not, without his consent, be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Secretary for Agricultural Economics and Marketing or an officer of his department, nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within 72 hours after the date on which it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the date, time and place determined for the hearing of the appeal, and shall, after the buckwheat concerned has been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector) to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the buckwheat to which it relates is not produced on the date and at the time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal is not dismissed in full the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion to the amount deposited as the number of containers or the quantity of buckwheat in bulk in respect of which the appeal was dismissed, bears to the total number of containers or the total quantity of buckwheat in bulk, as the case may be, in respect of which the appeal was lodged."

No. R. 655.]

[7 May 1965.

REGULATIONS RELATING TO THE SALE OF FRESH PINEAPPLES INTENDED FOR PROCESSING IN A FACTORY.

The State President has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, and with effect from the date of publication hereof, made the regulations set out in the Schedule hereto, relating to the sale of fresh pineapples intended for processing in a factory, in substitution for the regulations published under Government Notice No. 1904 of 20th November, 1959.

These regulations are made for the purpose of the prohibition relating to the sale in the Republic of South Africa of fresh pineapples, intended to be used for processing in a factory, imposed in terms of section *thirty-seven* of the said Act.

SCHEDULE.

Definitions.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

- (i) "clean" means free from insect infestation, excessive dirt, dust, spray residues or other foreign matter; (viii)
- (ii) "diameter" means the greatest diameter of the pineapple measured at right angles to its longitudinal axis; (i)
- (iii) "firm-ripe" means that the pineapple can be handled and cleanly cut by peeling, coring and slicing machines designed for the purpose without breaking-up or tearing the flesh, which shall be of solid texture; (iii)

(b) Vir die doel van paragraaf (a) word enige hoeveelheid bokwiet wat onder dekking van een afleveringsbrief, vragbrief of ontvangsbewys gaan, geag 'n besending te wees.

(2) 'n Inspekteur kan aan bokwiet ten opsigte waarvan appèl aangeteken is, of aan die houters daarvan, 'n merk of merke aanbring wat hy vir uitkenning mag nodig ag, en sodanige bokwiet mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer is of waar dit opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en bemaking of 'n beampte van sy departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appèl beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daaroor beslis binne 72 uur na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die datum, tyd en plek bepaal vir verhoor van die appèl, en moet, nadat die betrokke bokwiet vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appèl in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl van die hand gewys word of as die bokwiet waarop dit betrekking het, nie vertoon word nie op die datum, tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om oor die appèl te beslis, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur: Met dien verstande dat indien die appèl nie in sy geheel van die hand gewys word nie, die appellant 'n bedrag verbeur wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag gedeponeer, as wat die getal houters of die hoeveelheid bokwiet in massa ten opsigte waarvan die appèl van die hand gewys is, staan tot die totale getal houters of totale hoeveelheid bokwiet in massa, na gelang van die geval, ten opsigte waarvan die appèl aangeteken is."

No. R. 655.]

[7 Mei 1965.

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE VERKOOP VAN VARS PYNAPPELS BEDOEL VIR VERWERKING IN 'N FABRIEK.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak met betrekking tot die verkoop van vars pynappels bedoel vir verwerking in 'n fabriek, ter vervanging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1904 van 20 November 1959.

Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel *ses-en-dertig* van genoemde Wet op die verkoop in die Republiek van Suid-Afrika van vars pynappels, bedoel vir verwerking in 'n fabriek, geplaas is.

BYLAE.

Woordomskrywings.

1. Tensy dit in stryd is met die samehang, beteken in hierdie regulasies—

- (i) "deursnee", die grootste deursnee reghoekig met die lengte-as van die pynappel gemeet; (ii)
- (ii) "fabriek", dieselfde as wat dit beteken ingevolge artikel *drie* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet No. 22 van 1941), soos gewysig; (iv)
- (iii) "fermryp", dat die pynappel gehanteer en skoon-gesny kan word deur afskil-, ontkern- en skyfmasjiene, vir die doel vervaardig, sonder om die vleis, wat 'n stewige tekstuur moet hê, te breek of te skeur; (iii)

- (iv) "factory" has the same meaning as the meaning assigned thereto in section *three* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act No. 22 of 1941), as amended; (ii)
- (v) "inspector" means a person designated in terms of sub-section (1) of section *thirty-seven* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, to perform the functions referred to in sub-section (2) of that section in respect of fresh pineapples intended for processing in a factory; (v)
- (vi) "mature" means that the pineapple, when peeled, shows an appreciable degree of coloration of the flesh; (xi)
- (vii) "length" means the length of the pineapple when measured from the point at which the top joins the fruit to the lowest point of its base, exclusive of malformation; (vi)
- (viii) "over-ripe" means a state in which (a) the pineapple has a perceptible smell and flavour that is characteristic of fermentation, or (b) the flesh thereof has softened around the core and begins to break away; (vii)
- (ix) "processing" means canning, jam making, or pulping; (x)
- (x) "sound" means freedom from defects, blemishes, bruises, injuries, physiological disorders or diseases to an extent that would require trimming prior to canning, and freedom from abnormally large flesh cavities and other serious internal defects; (iv)
- (xi) "true-to-type" means the normal conformation of the fruit of either the Queen or Cayenne variety, as the case may be, which is typical of that variety both as regards its overall outlines and its "eye" structure and which, in addition, shall be such that the length exceeds the diameter by not less than 15 per cent in the case of Cayenne pineapples, and by not less than 10 per cent in the case of Queen pineapples. (ix)

Grades.

2. (1) There shall be four grades for fresh Cayenne pineapples intended for processing in a factory, namely Grade I, Grade II, Grade III and Undergrades.

(2) There shall be two grades for fresh Queen pineapples intended for processing in a factory, namely Grade I and Undergrade.

3. (1) All grades of pineapples intended for processing in a factory shall consist of either Cayenne or Queen pineapples, and such pineapples shall, subject to the provisions of regulation 4, be sound, clean, firm-ripe but not over-ripe, freshly picked, mature and true-to-type, and the stem and projecting basal knobs thereof shall have been cleanly cut off or snapped off in such a way that they do not project below the base of the fruit.

(2) Grades shall be determined on size only and the diameters for the various grades of Cayenne and of Queen pineapples shall be as follows:—

- (a) (i) Grade I Cayenne pineapples: a diameter of $4\frac{3}{4}$ inches or more.
- (ii) Grade II Cayenne pineapples: a diameter of under $4\frac{3}{4}$ inches but not less than $4\frac{1}{4}$ inches.
- (iii) Grade III Cayenne pineapples: a diameter of under $4\frac{1}{4}$ inches but not less than $3\frac{3}{4}$ inches.
- (iv) Undergrade Cayenne pineapples: a diameter of less than $3\frac{3}{4}$ inches.
- (b) (i) Grade I Queen pineapples: a diameter of $3\frac{3}{4}$ inches or more; and
- (ii) Undergrade Queen pineapples: a diameter of less than $3\frac{3}{4}$ inches.

General.

4. (1) When deductions from the weight of a consignment of pineapples intended for processing in a factory are made on account of such pineapples not conforming in all respects to the requirements prescribed in sub-regulation (1) of regulation 3, a tolerance of up to 5 per cent by weight of the consignment concerned shall be allowed.

- (iv) "gesond", sonder gebreke, letsels, kneusplekke, beskadiging, fisiologiese gebreke of siekte van so 'n aard wat afwerking voor inmaak nodig maak, en sonder buitengewone groot vleisgaatjies en ander ernstige inwendige gebreke; (x)
- (v) "inspekteur", 'n persoon aangewys ingevolge sub-artikel (1) van artikel *sewe-en-dertig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, om die werksaamhede genoem in sub-artikel (2) van daardie artikel ten opsigte van vars pynappels bedoel vir verwerking in 'n fabriek, te verrig; (v)
- (vi) "lengte", die lengte van die pynappel, gemeet vanaf die punt waar die kroon by die vrug aansluit tot by die laagste punt aan die onderent, uitgesonderd misvormings; (vii)
- (vii) "oorryp", 'n toestand waar (a) die pynappel 'n merkbare reuk en geur kenmerkend van fermentasie het, of (b) die vleis daarvan om die kern sag is en begin wegbreek; (viii)
- (viii) "skoon", sonder insekbemesting, oormatige vuilheid, stof, spuitreste of ander vreemde stowwe; (i)
- (ix) "tipe-eg", die normale vorm van die vrug van of die Queen- of die Cayenne variëteit, na gelang van die geval, wat tipies van daardie variëteit is met betrekking tot die algemene voorkoms en "o"-struktuur daarvan, en wat daarbenewens so is dat die lengte die deursnee met nie minder nie as 15 persent oorskry in geval van Cayenne pynappels en met nie minder nie as 10 persent in geval van Queen pynappels; (xi)
- (x) "verwerking", inmaak, konfytvervaardiging of moes-vervaardiging; (ix)
- (xi) "volwasse", dat die pynappel, wanneer dit geskil word, 'n merkbare graad van verkleuring van die vleis, vertoon. (vi)

Grade.

2. (1) Daar is vier grade vars Cayenne pynappels bedoel vir verwerking in 'n fabriek naamlik Graad I, Graad II, Graad III en Ondergraad.

(2) Daar is twee grade vars Queen pynappels bedoel vir verwerking in 'n fabriek naamlik Graad I en Ondergraad.

3. (1) Alle grade pynappels bedoel vir verwerking in 'n fabriek moet bestaan uit of Cayenne of Queen pynappels, en sodanige pynappels moet, onderworpe aan die bepalings van regulasie 4, gesond, skoon, fermryp maar nie oorryp nie, varsgepluk, volwasse en tipe-eg wees en die stingel en uitstekende basale knoppe daarvan moet gelyk afgesny of afgeknak wees op so 'n wyse dat dit nie by die onderkant van die vrug uitsteek nie.

(2) Grade word alleen volgens grootte bepaal en die deursnee vir die verskillende grade van Cayenne en van Queen pynappels is soos volg:—

- (a) (i) Graad I Cayenne pynappels: 'n deursnee van $4\frac{3}{4}$ duim of meer.
- (ii) Graad II Cayenne pynappels: 'n deursnee van onder $4\frac{3}{4}$ duim maar nie minder as $4\frac{1}{4}$ duim nie.
- (iii) Graad III Cayenne pynappels: 'n deursnee van onder $4\frac{1}{4}$ duim maar nie minder as $3\frac{3}{4}$ duim nie.
- (iv) Ondergraad Cayenne pynappels: 'n deursnee van minder as $3\frac{3}{4}$ duim.
- (b) (i) Graad I Queen pynappels: 'n deursnee van $3\frac{3}{4}$ duim of meer.
- (ii) Ondergraad Queen pynappels: 'n deursnee van minder as $3\frac{3}{4}$ duim.

Algemeen.

4. (1) Wanneer aftrekkings van die gewig van 'n besending pynappels, bestem vir verwerking in 'n fabriek, gemaak word op grond daarvan dat sodanige pynappels nie in alle opsigte voldoen nie aan die vereistes soos voorgeskryf in subregulasie (1) van regulasie 3, moet 'n toleransie van tot en met 5 persent per gewig van die betrokke besending toegelaat word.

(2) If more than 5 per cent but not exceeding 40 per cent by weight of the pineapples in such a consignment do not conform to the said requirements in all respects the weight of the relevant consignment shall be reduced by a percentage equivalent to the percentage of the pineapples which do not so conform to the said requirements less 5 per cent.

(3) If more than 40 per cent by weight of the pineapples in such a consignment do not conform to the said requirements in all respects the full consignment may be rejected.

(4) Consignments of pineapples intended for processing in a factory need not to be graded and packed according to grade on the farm where it was grown, except that both in the case of Cayenne and Queen pineapples Undergrade shall be separated from the other grades.

(5) Cayenne pineapples shall be packed separately from Queen pineapples.

(6) (a) For purpose of settlement pineapples shall be graded according to the prescribed grades, on a sample basis as prescribed in sub-regulation (7), at the buyer's factory and/or his receiving depot as he may decide.

(b) A proper record shall be kept at the factory and/or receiving depot concerned of the grading of each consignment of pineapples graded at that factory or depot in terms of these regulations.

(7) For the purpose of determining each grade in a consignment of pineapples a sample shall be drawn at random of at least 200 pounds of such pineapples: Provided that if a consignment consists of Cayenne and Queen pineapples such sample shall be drawn of each of the said varieties.

Inspection of Consignments.

5. When an inspector inspects a consignment of pineapples intended for processing in a factory, it shall be done on a sample basis as prescribed in regulation 4.

Appeal.

6. (1) An appeal in terms of sub-section (3) of section thirty-seven of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, against any grading, regrading or direction relating to pineapples intended for processing in a factory shall be lodged by written notice with an inspector before the pineapples concerned are removed from the place where it was examined.

(2) Such notice of appeal shall set forth clearly the grounds of appeal and shall be accompanied by a deposit of R20.

(3) Separate appeals shall be lodged in respect of different consignments of pineapples, and a separate deposit shall be lodged in respect of each separate appeal.

(4) An inspector may apply to pineapples in respect of which an appeal has been lodged, or to containers thereof, any mark which he may consider necessary for identification purposes and such pineapples shall not without his consent be removed from the place where it was examined.

(5) The Secretary for Agricultural Economics and Marketing or an officer of his department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within seventy-two hours (exclusive of Sundays and public holidays) after the date on which it was lodged with the inspector, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(6) The person or persons so designated shall give the appellant at least two hours notice of the date, time and place determined for the hearing of the appeal, and shall, after the pineapples have been produced and identified and all interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant or his representative and the inspector) to leave the place where the appeal is being considered.

(7) The provisions of regulation 5 are *mutatis mutandis* applicable to the person or persons designated to decide such an appeal.

(8) The reasons for the decision of the person or persons so designated shall be reduced to writing and be handed over to the inspector, who shall furnish the appellant with a copy thereof if the appellant so requires.

(2) Indien meer dan 5 persent maar hoogstens 40 persent per gewig van die pynappels in so 'n besending nie aan die genoemde vereistes in alle opsigte voldoen nie, moet die gewig van die betrokke besending verminder word met 'n persentasie gelykstaande aan die persentasie van die pynappels wat nie aldus aan genoemde vereistes voldoen nie, min 5 persent.

(3) Indien meer dan 40 persent per gewig van die pynappels in so 'n besending nie in alle opsigte aan genoemde vereistes voldoen nie, kan die hele besending afgewys word.

(4) Besendings pynappels bedoel vir verwerking in 'n fabriek hoef nie op die plaas waar dit gekweek is, gegradeer en volgens graad verpak te word nie, behalwe dat Ondergraad in die geval van beide Cayenne en Queen pynappels van die ander grade geskei moet word.

(5) Cayenne pynappels moet apart van Queen pynappels verpak word.

(6) (a) Vir vereffeningsdoeleindes word die pynappels volgens die voorgeskrewe grade op 'n monsterbasis soos in subregulasie (7) voorgeskryf, gegradeer by die koper se fabriek en/of sy ontvangsdepot na gelang hy besluit.

(b) 'n Behoorlike rekord met gehou word by die betrokke fabriek en/of ontvangsdepot van die gradering van elke besending pynappels wat kragtens hierdie regulasies by daardie fabriek of depot gegradeer is.

(7) Vir die doel van die bepaling van elke graad in 'n besending pynappels moet 'n monster van minstens 200 pond voor die voet van sodanige pynappels getrek word: Met dien verstande dat indien 'n besending uit Cayenne en Queen pynappels bestaan, sodanige monster van elk van genoemde variëteite getrek moet word.

Inspeksie van besendings.

5. Wanneer 'n inspekteur 'n besending pynappels bedoel vir verwerking in 'n fabriek inspekteer, moet hy dit op 'n monsterbasis doen soos in regulasie 4 voorgeskryf.

Appel.

6. (1) 'n Appel ingevolge subartikel (3) van artikel sewe-en-dertig van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, teen enige gradering, hergradering of lasgewing met betrekking tot pynappels bedoel vir verwerking in 'n fabriek, word skriftelik by wyse van kennisgewing ingedien by 'n inspekteur voordat die betrokke pynappels van die plek waar dit ondersoek is, verwyder word.

(2) So 'n kennisgewing van appel moet die gronde van appel duidelik aandui en moet vergesel gaan van 'n deposito van R20.

(3) Afsonderlike appelle moet ingedien word ten opsigte van verskillende besendings van pynappels, en 'n afsonderlike deposito moet ten opsigte van elke afsonderlike appel gestort word.

(4) 'n Inspekteur kan aan pynappels ten opsigte waarvan 'n appel ingedien is of aan die houer daarvan 'n merk aanbring wat hy vir uitkenningdoeleindes mag nodig ag en die pynappels mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit ondersoek is, verwyder word nie.

(5) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking of 'n beampete van sy departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel besluit moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor besluit binne twee-en-sewentig uur (uitgesonderd Sondae en openbare vakansiedae) na die datum waarop dit by die inspekteur ingedien is, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(6) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant minstens twee uur kennis gee van die datum, tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel en moet, nadat die pynappels vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant of sy verteenwoordiger en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(7) Die bepalings van regulasie 5 is *mutatis mutandis* van toepassing op die persoon of persone, aangewys om oor die appel te besluit.

(8) Die redes vir die aldus aangewese persoon of persone se beslissing moet op skrif gestel en aan die inspekteur oorhandig word, en hy moet 'n afskrif daarvan aan die appellant voorsien indien die appellant dit verlang.

(9) (a) If an appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the pineapples to which it relates are not produced on the date and at the time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

No. R. 656.]

[7 May 1965.]

OILSEEDS CONTROL BOARD.

SPECIAL LEVIES ON OILSEEDS.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Oilseeds Control Board, referred to in section 3 of the Oilseeds Control Scheme, published under Proclamation No. R. 27 of 1961, has, in terms of section 17 of that Scheme, and with my approval, imposed the special levies on oilseeds as set out in the Schedule hereto, in substitution of the special levies imposed by Government Notice No. R. 647 of the 1st May, 1963.

And I do hereby further make known that the said special levies shall come into operation on the date of publication hereof.

— D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

SCHEDULE.

1. There is hereby imposed on oilseeds, sold to or through the board or the persons determined by the board, a special levy—

- (a) of R7.00 per 2,000 lb. on shelled groundnuts;
- (b) of R4.66 per 2,000 lb. on unshelled groundnuts; and
- (c) of R7.00 per 2,000 lb. on sunflower seed.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Oilseeds Control Scheme, published by proclamation No. R. 27 of 1961, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, but to which a meaning has not been assigned in the said scheme, has the meaning assigned to it in the said Act.

DEPARTMENT OF LANDS.

No. R. 657.]

[7 May 1965.]

AMENDMENT OF LAND SETTLEMENT ACT REGULATIONS.

The State President has been pleased, in terms of section *seventy-eight* of the Land Settlement Act, 1956 (Act No. 21 of 1956), to amend the regulations promulgated by Government Notice No. R. 776 of 3rd June, 1960, as amended by Government Notices No. R. 1700 of 1st November, 1963, and No. R. 1995 of 4th December, 1964, by the deletion of sub-regulation (3) of regulation 10.

(9) (a) Indien 'n appèl in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gestort is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl van die hand gewys word of as die pynappels waarop dit betrekking het nie op die datum, tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om die appèl te beslis, vertoon word nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gestort is, verbeur.

No. R. 656.]

[7 Mei 1965.]

OLIESADEBEHEERRAAD.

SPESIALE HEFFINGS OP OLIESADE

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Oliesadebeheerraad, genoem in artikel 3 van die Oliesadebeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 27 van 1961, kragtens artikel 17 van genoemde Skema, en met my goedkeuring, die spesiale heffings op oliesade, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die spesiale heffings opgelê by Goewermentskennisgewing No. R. 647 van 1 Mei 1963.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde spesiale heffings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

— D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

BYLAE.

1. Daar word hierby op oliesade wat verkoop word aan of deur die raad of die persone wat deur die raad bepaal word, 'n spesiale heffing opgelê—

- (a) van R7.00 per 2,000 lb. op gedopte grondboontjies;
- (b) van R4.66 per 2,000 lb. op ongedopte grondboontjies; en
- (c) van R7.00 per 2,000 lb. op sonneblomsaad.

2. In hierdie kennisgewing het enige woord of uitdrukking waaraan in die Oliesadebeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 27 van 1961, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis, en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), 'n betekenis geheg is maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

No. R. 657.]

[7 Mei 1965.]

WYSIGING VAN NEDERSETTINGSWET-REGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel *agt-en-sewentig* van die Nedersettingswet, 1956 (Wet No. 21 van 1956), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 776 van 3 Junie 1960, soos gewysig, by Goewermentskennisgewings No. R. 1700 van 1 November 1963 en No. R. 1995 van 4 Desember 1964, te wysig deur subregulasie (3) van regulasie 10 te skrap.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 658.] [7 May 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY,
WITWATERSRAND.

ARBITRATION AWARD.

By direction of the Minister of Labour, it is hereby notified in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (c) of sub-section (1) of section *forty-eight* as applied by sub-section (12) of section *forty-nine* of the Industrial Conciliation Act, 1956, that the Minister proposes to publish a notice in terms of the said paragraph (c) as applied by the said sub-section (12) declaring the provisions contained in clause 13 of the Arbitration Award which relates to the Baking and/or Confectionery Industry, Witwatersrand, and which was published under Government Notice No. 707 of the 8th May, 1959, binding upon all employers and employees engaged or employed in the Baking and/or Confectionery Industry as defined in the said Award in the Magisterial Districts of Heidelberg (Transvaal) and Bronkhorstspuit.

Interested persons who have any objections to the proposed notice or the proposed provisions thereof are invited to lodge such objections, in writing, with the Secretary for Labour, Private Bag 117, Pretoria, within 30 days of the date of this notice.

No. R. 660.] [7 May 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

LIQUOR, CATERING, PRIVATE HOTEL AND
BOARDING-HOUSE TRADES, SOUTH COAST,
NATAL.

RENEWAL OF MAIN AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-section (4) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices No. 326 of the 2nd March, 1962 and No. R. 1679 of the 1st November, 1963, to be effective for a further period of six months as from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 659.] [7 May 1965.
PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF
SECTION *TEN TER* OF THE SUPPRESSION OF
COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950),
AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section *ten ter* of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of a notice issued in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby the undermentioned person was prohibited from attending gatherings:—

Name. <i>Naam.</i>	Address mentioned in Notice. <i>Adres in kennisgewing vermeld.</i>	Date on which notice was delivered. <i>Datum waarop kennisgewing oorgehandig is.</i>	Date on which notice expires. <i>Datum waarop kennisgewing verstryk.</i>
Bosch, Jonathan Fred.....	16 Twelfth Street/ <i>Twaalfde Straat</i> , Bishop Lavis Estate/ <i>-landgoed</i> , Elsie's River/ <i>-rivier</i> , Bellville	8/4/65	31/3/70

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. 658.] [7 Mei 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BAK- EN/OF BANKETBAKNYWERHEID,
WITWATERSRAND.

ARBITRASIE TOEKENNING.

In opdrag van die Minister van Arbeid, word hierby ingevolge subparagraaf (i) van paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig*, soos toegepas by subartikel (12) van artikel *nege-en-veertig*, van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bekendgemaak dat die Minister van voorneme is om 'n kennisgewing ingevolge genoemde paragraaf (c) soos toegepas by genoemde subartikel (12), te publiseer waarby verklaar word dat die bepalings vervat in klousule 13 van die Arbitrasietoekenning wat op die Bak- en/of Banketbaknywerheid, Witwatersrand, betrekking het en wat by Goewermenskennisgewing No. 707 van 8 Mei 1959 gepubliseer is, in die landdrostdistrikte Heidelberg (Transvaal) en Bronkhorstspuit bindend is vir alle werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in die Bak- en/of Banketbaknywerheid soos omskryf in genoemde Toekenning.

Belanghebbende persone wat beswaar teen die voorgestelde kennisgewing of die voorgestelde bepalings daarvan het, word versoek om sodanige beswaar binne 30 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Privaatsak 117, Pretoria, in te dien.

No. R. 660.] [7 Mei 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

DRANK-, VERVERSINGS-, PRIVAATHOTEL- EN
LOSIESHUISBEDRYF, SUIDKUS, NATAL.

HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewings No. 326 van 2 Maart 1962 en No. R. 1679 van 1 November 1963 van krag is vir 'n verdere tydperk van ses maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 659.] [7 Mei 1965.
AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGE-
VOLG ARTIKEL *TEN TER* VAN DIE WET OP
DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME,
1950 (WET No. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien ter* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van 'n kennisgewing wat ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persoon verbied is om byeenkomste by te woon:—

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATION.	
R. 95. Prohibition on the Sale of Green Bananas in Certain Areas unless such Bananas are Packed and Marked According to Grade in a Manner Prescribed by Regulation	1
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 604. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3	2
R. 600. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1	3
R. 601. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 2	5
R. 602. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 2	5
R. 603. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 2	6
R. 605. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3	7
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 653. Regulations Relating to the Grading, Packing and Marking of Green Bananas	7
R. 654. The Agricultural Produce Export Act, 1959: Regulations: Buckwheat	12
R. 655. Regulations Relating to the Sale of Fresh Pineapples Intended for Processing in a Factory	13
R. 656. Oilseeds Control Boards: Special Levies on Oilseeds	16
Department of Lands.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 657. Amendment of Land Settlement Act Regulations	16
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 658. Confectionery Industry, Witwatersrand: Arbitration Award	17
R. 660. Liquor, Catering, Private Hotel and Boarding-house Trades, South Coast, Natal	17
Department of Justice.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 659. Persons Prohibited from Attending Gatherings	17

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIE.	
R. 95. Verbod op die Verkoop van Groen Piesangs in Sekere Gebiede tensy sodanige Piesangs op 'n by Regulasie Voorgeskrewe Wyse Verpak en volgens Graad Gemerk is	1
Departement van Doeane en Aksyns.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 604. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3	2
R. 600. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1	3
R. 601. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 2	5
R. 602. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 2	5
R. 603. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 2	6
R. 605. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3	7
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 653. Regulasies met betrekking tot die Gradering, Verpakking en Merk van Groen Piesangs	7
R. 654. Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959: Regulasies: Bokwiet	12
R. 655. Regulasies met betrekking tot die Verkoop van Vars Pynappels Bedoel vir Verwerking in 'n Fabriek	13
R. 656. Oliesadebeheerraad: Spesiale Heffing op Oliesade	16
Departement van Lande.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 657. Wysiging van Nedersettingswetregulasies	16
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 658. Banketbaknywerheid, Witwatersrand: Arbitrasietoekenning	17
R. 660. Drank-, Verversings-, Privaathotel- en Losieshuisbedryf, Suidkus, Natal	17
Departement van Justisie.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 659. Persone Verbied om Byeenkomste by te Woon	17

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $3\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at $4\frac{1}{2}\%$ per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $3\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente $4\frac{1}{2}\%$ per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $3\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $3\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 18 years?

Buy a copy of the Bureau of Statistics' new Publication:

"STATISTICAL YEAR BOOK 1964"

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 31 full-page charts.

The following subjects are covered:—

Population
Migration
Vital Statistics
Health
Education
Social Security
Judicial Statistics
Labour

Prices
Agriculture
Fisheries
Mining
Industry
Internal Trade
Foreign Trade
Transport

Communication
Public Finance
Statistics of Large Towns
Currency, Banking and
General Finance
National Accounts
Balance of Payments
Foreign Liabilities and Assets

Copies obtainable from the
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN.

Price R3.30. Overseas R4.15 Post Free.

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 18 jaar?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se nuwe Publikasie:

„STATISTIESE JAARBOEK 1964"

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 31 vol-bladsy grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:—

Bevolking
Volkstrek
Lewenstatistieke
Gesondheid
Onderwys
Bestaansbeveiliging
Geregtelike Statistieke
Arbeid

Pryse
Landbou
Visserye
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel
Vervoer

Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese en
Algemene Finansies
Volksrekeninge
Bruto Kapitaalvorming
Betalingsbalans
Buitelandse Lasten en Bates

Eksemplare van die
STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar.

Prys R3.30. Oorsee R4.15 Posvry.



Republic of South Africa Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

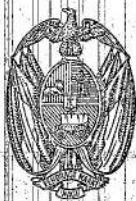
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



The Province of Transvaal Coat of Arms

In Colours

Size approximately 11 inches by 9 inches

PRICE:

12c per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,
P.O. Box 2346, Pretoria.



Wapen van die Provinsie Transvaal

In Kleure

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

PRYS:

12c per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrygbaar by die Provinsiale Publikasiesmagasyn,
Posbus 2346, Pretoria.

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*

is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*

is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS.—(South Africa and South West Africa):—

Ordinary:—

For first 14 words or less..... 20c
For each additional word..... 2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS:—

Addressed to.	Ordinary: Per word.	Press: For every 8 words.
Basutoland, Bechuanaland Protectorate, Mozambique, Rhodesia, Swaziland...	3c ⁽¹⁾	3c ⁽²⁾
Malawi, Zambia.....	4c ⁽¹⁾	4c ⁽²⁾
Angola (including Cabinda).....	17c ⁽³⁾	17c ⁽⁴⁾
Burundi.....	14c ⁽²⁾	14c ⁽⁴⁾
Republic of the Congo (Leopoldville)...	9c ⁽²⁾	9c ⁽⁴⁾
Cameroons: Independent Republic of...	20c ⁽²⁾	†
Republics of the Congo (Brazzaville), Chad and Gabon.....	12c ⁽²⁾	†
Central African Republic.....	27c ⁽²⁾	†
Rwanda.....	14c ⁽²⁾	†

⁽¹⁾ Minimum 12 words.

⁽²⁾ Minimum 6 words.

⁽³⁾ Minimum 96 words.

⁽⁴⁾ Minimum 48 words.

⁽⁵⁾ Minimum 7 words.

† The charge for a press telegram is one-third of the ordinary rate, with a minimum as for 14 words.

TELEGRAAFTARIEWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-Afrika en Suidwes-Afrika):—

Gewone:—

Vir eerste 14 woorde of minder..... 20c
Vir elke bykomende woord..... 2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Geadresseer aan.	Gewone: Per woord.	Pers: Vir elke 8 woorde.
Basoetoland, Betsjoeanalandprotektoraat, Mosambiek, Rhodesië, Swaziland.....	3c ⁽¹⁾	3c ⁽²⁾
Malawi, Zambia.....	4c ⁽¹⁾	4c ⁽²⁾
Angola (met inbegrip van Kabinda)....	17c ⁽³⁾	17c ⁽⁴⁾
Burundi.....	14c ⁽²⁾	14c ⁽⁴⁾
Republiek van die Kongo (Leopoldstad)	9c ⁽²⁾	9c ⁽⁴⁾
Kameroen: Onafhanklike Republiek van Republiek van die Kongo (Brazzaville), Tsaad en Gaboen.....	20c ⁽²⁾	†
Senraal-Afrikaanse Republiek.....	12c ⁽²⁾	†
Rwanda.....	27c ⁽²⁾	†
	14c ⁽²⁾	†

⁽¹⁾ Minimum 12 woorde.

⁽²⁾ Minimum 6 woorde.

⁽³⁾ Minimum 96 woorde.

⁽⁴⁾ Minimum 48 woorde.

⁽⁵⁾ Minimum 7 woorde.

† Die koste van 'n pers-telegram is een derde van die gewone tarief, met 'n minimum soos vir 14 woorde.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas - - - - - 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland - - - - - 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate